

Certificat

Evaluation en français langue 2

La Haute Ecole pédagogique Fribourg atteste que

Simon A. Voegelin

a réussi l'évaluation certificative en français langue 2 et a atteint le niveau exigé.

Les résultats obtenus sont de :

- **65 %** de moyenne dans la **partie écrite de CE-CO-EE**
dont **70 %** compréhension écrite **74 %** compréhension orale **50 %** expression écrite
- **70 %** dans la **partie d'expression orale (EO)**

Les deux parties doivent être réussies séparément. Le seuil de réussite se trouve à 60 %.


- Pour l'ensemble de l'examen, la mention* suivante a été attribuée : **E**

Dr Lukas Lehmann



Doyen

Delphine Etienne-Tomasini



Responsable du français langue 2

Fribourg, juin 2016

Niveau de l'évaluation

Cette évaluation fait partie intégrante du programme de formation suivi par les étudiantes et étudiants en vue de l'obtention du diplôme d'enseignante ou enseignant aux degrés préscolaire et primaire. L'octroi des crédits ECTS relatifs à la langue partenaire (langue 2) est soumis à la réussite de cette évaluation.

Le niveau visé pour la compréhension orale (CO), la compréhension écrite (CE) et l'expression orale (EO) est C1 selon le « Cadre européen commun de référence pour les langues », élaboré par le Conseil de l'Europe. Les exigences minimales attendues dans les compétences précitées se situent au niveau B2.2. Le niveau visé pour l'expression écrite (EE) est B2 et les exigences minimales attendues avoisinent le niveau B2.1. Les compétences aux niveaux C1 et B2 sont attestées sur la base des normes européennes en vigueur (Cadre commun de référence), ainsi que par :

- l'évaluation conjointe des formatrices et formateurs de la HEP FR, d'un expert du CERLE à l'Université de Fribourg et, pour la conduite du test, d'expertes et experts externes habitué-e-s à évaluer des compétences de haut niveau
- la vérification du niveau du test réalisé par la HEP FR en le confrontant aux exemples officiels et aux normes européennes en vigueur.

Pour plus de détails, prière de se référer au verso de la feuille.

* Légende : A = excellent B = très bien C = bien D = assez bien E = suffisant F = insuffisant.

Description de l'examen

Comme certificats ne sont valables au sens du Portfolio que les attestations fournies sur la base d'examens.

Nom du certificat: **Evaluation certificative en français langue 2**

Langue: **Français langue partenaire**

Institution ayant délivré le certificat: **Haute Ecole pédagogique Fribourg
Route de Morat 36
1700 Fribourg / Suisse**

Lieu et date d'obtention du certificat: **Fribourg, juin 2016**

Veillez cocher une ou plusieurs cases et, le cas échéant, donner des indications plus précises.

Type de certificat	<input type="checkbox"/> Certificat de langue (par exemple FCE, DELF/DALF, ZD, etc.) <input checked="" type="checkbox"/> Examen de langue ne constituant qu'une partie de certificat (maturité / baccalauréat, certificat de capacité professionnelle, diplôme universitaire, etc.)
Parties de l'examen	<input checked="" type="checkbox"/> Examen oral (Durée: 20 min.) <input checked="" type="checkbox"/> Examen écrit (Durée: 200 min.)
Examen oral	<input checked="" type="checkbox"/> Examen individuel <input checked="" type="checkbox"/> Examen en groupes
Examen oral composé de	<input type="checkbox"/> Bref exposé et discussion <input type="checkbox"/> Discussion sur un et plusieurs sujets <input type="checkbox"/> Réponse à des questions <input checked="" type="checkbox"/> Autres: présentation (examen individuel de 4 min.) et discussion orientée vers une solution commune (en duo : 8 min.)
Examen écrit composé de	<input checked="" type="checkbox"/> Compréhension orale avec document(s) audio authentique(s) <input type="checkbox"/> Compréhension orale avec document(s) vidéo authentique(s) <input type="checkbox"/> Compréhension orale avec: <input type="checkbox"/> Compréhension écrite avec texte littéraire <input checked="" type="checkbox"/> Compréhension écrite avec textes factuels <input type="checkbox"/> Ecrire <input type="checkbox"/> „Rédaction“ <input type="checkbox"/> Commentaire de texte, prise de position <input checked="" type="checkbox"/> Autre: rapport personnel (70 min.) <input type="checkbox"/> Autres parties de l'examen écrit <input checked="" type="checkbox"/> Exercices de grammaire (à partir de textes) <input checked="" type="checkbox"/> Exercices de vocabulaire (à partir de textes) <input type="checkbox"/> Traduction dans la langue-cible
Ouvrages de référence pour l'examen écrit	<input checked="" type="checkbox"/> Permission d'utiliser un dictionnaire pour le rapport personnel (EE) <input checked="" type="checkbox"/> Interdiction d'utiliser un dictionnaire pour : CE, CO, EO
Informations supplémentaires sur l'examen	<input type="checkbox"/> Tests-modèles disponibles <input type="checkbox"/> Notices, brochures d'information disponibles <input checked="" type="checkbox"/> Plus d'informations à l'adresse : voir supra.